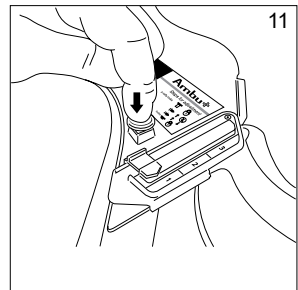
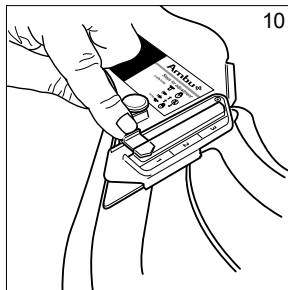
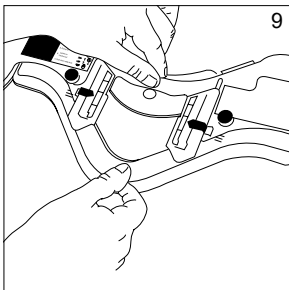
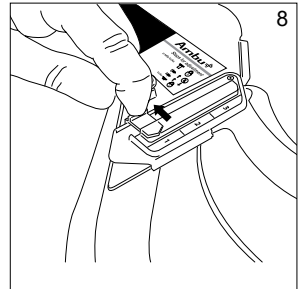
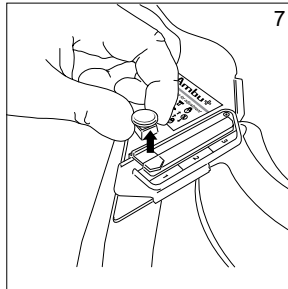
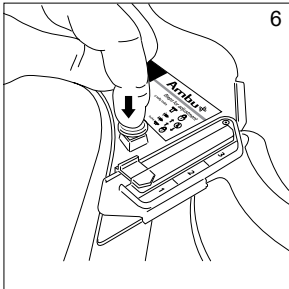
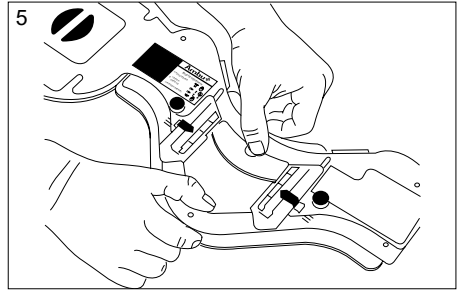
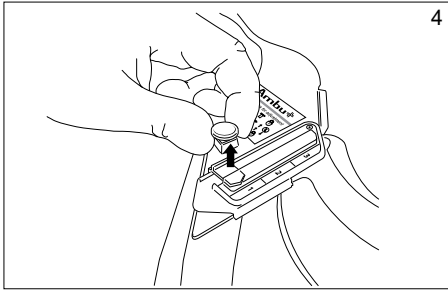
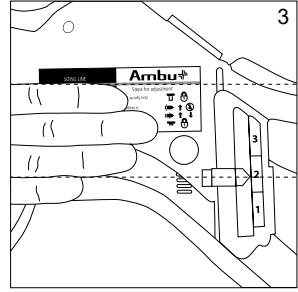
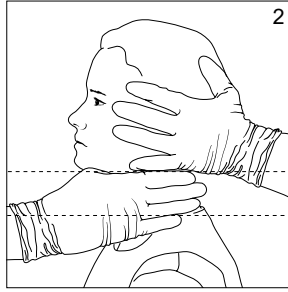
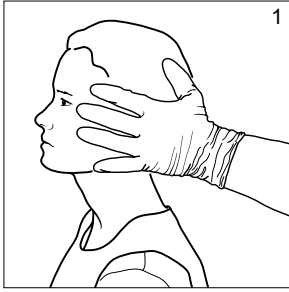
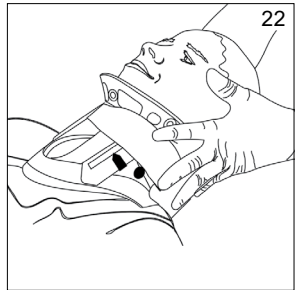
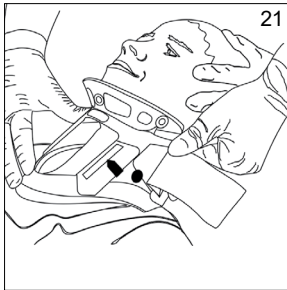
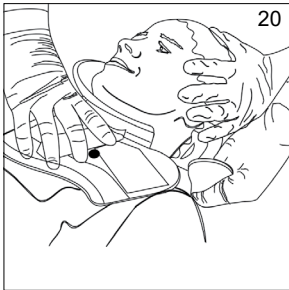
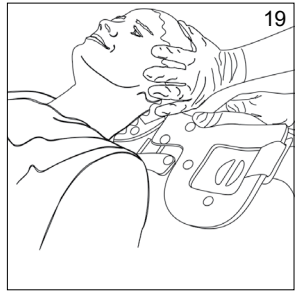
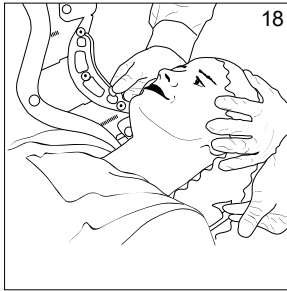
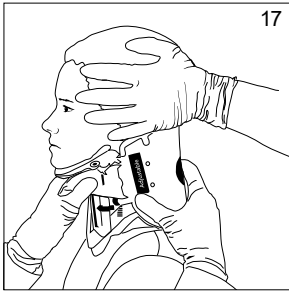
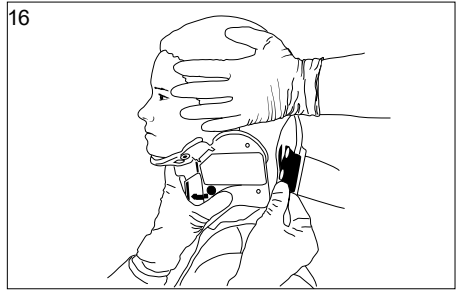
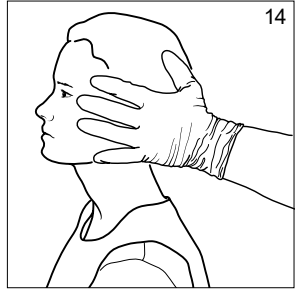
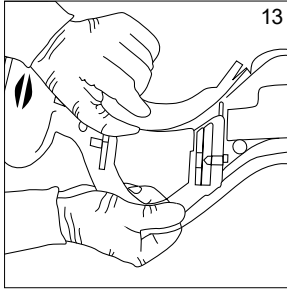
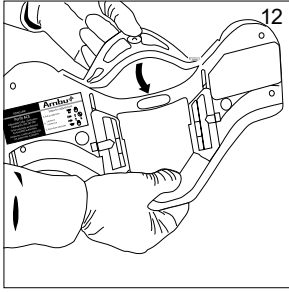
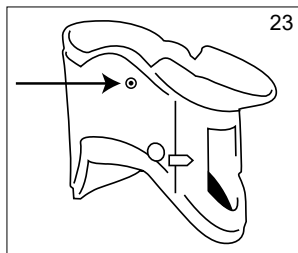


Instructions for use
Ambu[®] Mini Perfit ACE[™]









	MR			MD
EN	This product is MR Safe.	Single patient multiple use	Country of manufacturer	Medical Device
BG	Този продукт е безопасен при MR.	За многократна употреба от един пациент	Държава на производителя	Медицинско изделие
CS	Tento výrobek je MR bezpečný.	K opakovanému použití u jednoho pacienta	Země výrobce	Zdravotnický prostředek
DA	Dette produkt er MR-sikkert.	Flergangsbrug til enkelt patient	Producentland	Medicinsk udstyr
DE	Dieses Produkt ist MR-sicher.	Mehrfachverwendung bei einem Patienten	Produktionsland	Medizinprodukt
EL	Αυτό το προϊόν είναι ασφαλές για MR.	Για πολλαπλές χρήσεις σε έναν ασθενή	Χώρα κατασκευαστή	Ιατροτεχνολογικό προϊόν
ES	Este producto es compatible con RM.	Varios usos en un único paciente	Pais de origen del fabricante	Producto sanitario
ET	Toode on MR-kindel.	Korduskasutuseks ühe patsiendiga	Tootja riik	Meditsiiniseade
FI	Tämä tuote on MK-turvallinen.	Yhden potilaan käyttöön, monta käyttökertaa	Valmistusmaa	Lääkinnällinen laite
FR	Ce produit ne présente aucun danger en cas d'IRM.	Usage multiple pour un seul patient	Pays du fabricant	Dispositif médical
HR	Ovaj proizvod siguran je za upotrebu uz MR.	Za višekratnu upotrebu na jednom pacijentu	Zemlja proizvođnje	Medicinski uređaj
HU	Ez a termék MR-biztos.	Egyetlen pácienshez, több alkalommal használható eszköz	A gyártó országa	Orvostechnikai eszköz
IT	Questo prodotto è compatibile con RM.	Monopaziente, multiuso	Paese di produzione	Dispositivo medico
JA	本製品はMRでは安全です。	1人の患者が複数回使用できる	製造業者の国	医療装置
LT	Šis gaminys yra saugus naudoti su magnetinio rezonanso (MR) įranga.	Naudoti vienam pacientui daug kartų	Gamintojo šalis	Medicinos prietaisas
LV	Šis ir MR vidē lietošanai drošs produkts.	Atkārtotai lietošanai vienam pacientam	Ražotājvalsts	Medicīniskā ierīce
NL	Dit product is MR-veilig.	Meervoudig gebruik bij één patiënt	Land van fabrikant	Medisch hulpmiddel
NO	Dette produktet er MR-sikkert.	Til bruk flere ganger for én pasient	Produksjonsland	Medisinsk utstyr
PL	Ten produkt można stosować bezpiecznie w badaniach rezonansu magnetycznego.	Produkt wielokrotnego użytku, dla jednego pacjenta	Kraj producenta	Wyrób medyczny
PT	Este produto é seguro para utilização em IRM.	Utilização múltipla num único paciente	Pais do fabricante	Dispositivo médico
RO	Acest produs este sigur pentru utilizare în IRM.	Utilizare multiplă pentru un singur pacient	Țara producătorului	Dispozitiv medical
RU	Данное изделие безопасно для использования с МРТ.	Для индивидуального многократного использования	Страна-изготовитель	Медицинское устройство
SK	Tento produkt je bezpečný na použitie pri MR.	Na opakované použitie u jedného pacienta	Krajina výrobcu	Zdravotnícka pomôcka
SL	Ta izdelek je varen za uporabo z magnetno resonanco.	Za večkratno uporabo pri enem bolniku	Država proizvajalca	Medicinski pripomoček
SV	Denna produkt är MR-säker.	För flergångsbruk på en patient	Tillverkningsland	Medicinteknisk produkt
TR	Bu ürün MR güvenlidir.	Tek hasta için, tekrar kullanılabılır	Üretildiği ülke	Tıbbi Cihazdır
ZH	本产品可在 MR 中安全使用。	可供单个患者多次使用	制造商所属国家/地区	医疗设备



1.0. Важная информация — прочтите перед использованием

Перед наложением воротника необходимо ознакомиться со всеми инструкциями. Все указания следует рассматривать как рекомендации, а не попытки ограничить медицинскую практику.

1.1. Назначение

Воротник Ambu® Mini Perfit ACE представляет собой неразъемное устройство для жесткой фиксации шейного отдела позвоночника, используемое спасателями для сохранения положения нейтрального выравнивания, предотвращения бокового (из стороны в сторону) раскачивания, а также передне-заднего (вперед и назад) сгибания и разгибания шейного отдела позвоночника при транспортировке и перемещении пациента.

1.2. Противопоказания

Иммобилизацию воротником не рекомендуется проводить у травмированных пациентов с проникающими повреждениями или у пациентов с анкилозирующим спондилитом.

1.3. Предупреждения и предостережения



ВНИМАНИЕ!

1. Воротник предназначен для применения медицинскими работниками, имеющими соответствующую лицензию, согласно указаниям врача или другого медицинского специалиста. Несоблюдение указаний врача или другого медицинского специалиста при применении изделия может вызвать хроническую травму.
2. Запрещается повторное использование воротника у другого пациента. Воротник предназначен для индивидуального использования. Повторное использование может вызвать загрязнение, приводящее к развитию инфекций.
3. Не следует использовать воротник у пациента в течение более 24 часов. Длительное использование воротника приводит к развитию пролежневых язв.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

1. Убедитесь, что подбородник находится в верном положении и что размер зафиксирован в течение всего периода использования, поскольку отсоединение воротника в процессе использования может привести к серьезной травме шеи.

1.4. Потенциальные нежелательные явления

Трудности диагностирования, натирание кожи или пролежневые язвы и нарушение вентиляции.

1.5. Общие примечания

Если в процессе или по причине использования данного устройства произошло серьезное происшествие, сообщите об этом производителю или в соответствующие органы государственной власти.

2.0. Технические характеристики

Температура хранения: Пройдены испытания при -30 °C и +70 °C (-22 °F и 158 °F) в соответствии с EN 1789.

Рабочая температура: От -10 °C до +40 °C (от 14 °F до 104 °F).

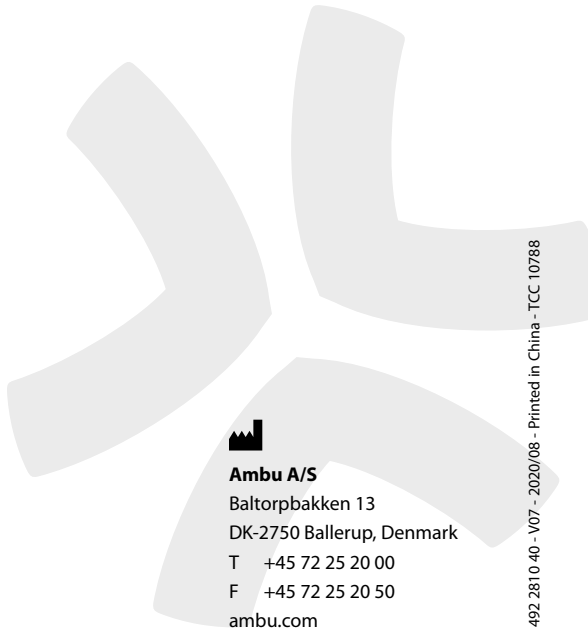
3.0. Использование Ambu® Mini Perfit ACE™

- Один из спасателей должен вручную зафиксировать голову и шею, осторожно удерживая их в положении нейтрального выравнивания. (1)

- Измерьте расстояние между воображаемой плоскостью, проведенной горизонтально непосредственно под подбородком пациента, и второй горизонтальной плоскостью, проведенной непосредственно по верхней части плеча пациента. (2)
- Сравните это расстояние с расстоянием от линии определения размера воротника до нижней стороны пластмассового корпуса воротника (не пеноматериала). (3)
- Чтобы отрегулировать воротник, отсоедините фиксирующие кнопки, потянув вверх. (4)
- Регулируйте воротник, просто раздвигая его, пока расстояние между линией определения размера и корпусом воротника не сравняется с измеренным расстоянием. (5)
- Соедините фиксирующие кнопки, нажав на них. (6)
- Чтобы изменить размер воротника, отсоедините фиксирующие кнопки, потянув их вверх. (7)
- Вытяните наружу собачки храповика. (8)
- Теперь можно отрегулировать воротник до нужного размера. (9)
- Вдавите собачки храповика и соедините фиксирующие кнопки, надавив на них. (10, 11)
- Прежде чем надевать воротник на пациента, убедитесь, что подбородник откинут вперед. (12, 13)
- Оберните воротник вокруг шеи пациента. (14, 15, 16, 18, 19, 20)
- Закрепите воротник, используя застежку-липучку. (17, 21, 22)
- Трубки для носовых дыхательных путей могут крепиться к крючкам с обеих сторон. (23)

4.0. Утилизация

Использованные изделия подлежат утилизации в соответствии с местными правилами.



Ambu A/S
Baltorpbakken 13
DK-2750 Ballerup, Denmark
T +45 72 25 20 00
F +45 72 25 20 50
ambu.com